

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 179-180

**Rubrik:** Panorama : les faits marquants de l'actualité suisse

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les faits marquants de

## Statistiques

■ L'inflation est devenue négative en mars en Suisse, pour la première fois depuis juillet 2002. Le renchérissement annuel s'est inscrit à - 0,1 %, contre + 0,1 % en février et + 1,3 % encore en mars 2003.

■ L'autorité de médiation a traité 160 cas d'enfants maltraités par un des parents en 2003. La hausse des cas rend son travail toujours plus difficile. Un tiers d'entre eux a pu être réglé à l'amiable, mais un autre tiers a dû l'être par la force.

■ La productivité horaire du travail en Suisse a progressé l'an dernier. Selon l'indice ATS-BAK, elle s'est améliorée de 0,8 %. L'exercice 2004 devrait également s'afficher en croissance. Corrigée des variations saisonnières, la productivité horaire a crû de 14 % entre 1994 et 2003.

■ Il y a eu 544 morts sur les routes en Suisse en 2003. Alors que la courbe baissait régulièrement depuis des années, elle est remontée l'année dernière de 7 %. D'ici la fin de l'année, l'Office fédéral des routes présentera un catalogue de mesures pour ramener le nombre de tués au dessous de 300 d'ici à 2010, et réduire ensuite ce nombre de 30 % tous les dix ans.

■ L'hôtellerie-restauration suisse n'est pas encore au bout du tunnel. L'an dernier, le chiffre d'affaires global de la branche a régressé de près de 5 % par rapport à 2002 et les faillites ont augmenté de 13,7 %. En revanche, les fast-foods ont à nouveau la cote.

## Économie

■ Le pouvoir d'achat des Autrichiens rattrape celui des Suisses. Alors qu'au début des années 70, le pouvoir d'achat d'un Helvète

excédait celui d'un Autrichien de 70 %, ils seront similaires en 2005 ou 2006.

des exportations, suivie de la France (28 %), de l'Autriche (6 %) et des États-Unis (2,5 %).

25 dernières années", selon le Financial Times (FT). Le patron du groupe Novartis a été plébiscité par 32 000 lecteurs parmi 25 concurrents.

■ Ciba a racheté Raision Chemicals pour 475 millions d'euros. Le géant bâlois devient ainsi l'un des leaders mondiaux dans le secteur du papier. Il s'assure aussi une base solide en Scandinavie et vers la Russie.

■ L'industrie suisse a repris le chemin de la croissance au 1<sup>er</sup> trimestre 2004 et table sur un "dynamisme soutenu" pour les prochains mois. L'embellie s'explique par la vigueur des ventes à l'étranger et la reprise de la demande intérieure.

■ Les milieux de l'énergie se préparent aux menaces de pénurie de courant en Suisse d'ici à 15 ans. Pour eux, toutes les options sont envisageables, mais la construction d'une nouvelle centrale atomique s'avère la plus vraisemblable.

■ Nelly Wenger, l'ancienne directrice d'Expo 02, succédera dès le 1<sup>er</sup> janvier 2005 à Alexander Jost à la tête de Nestlé Suisse



Depuis 1995, l'appartenance de Vienne à l'Union européenne ferait grimper sa croissance de 0,4 % par an. L'arrivée des dix nouveaux pays de l'UE devrait même lui apporter un bonus supplémentaire de 0,5 %.

■ Alors que leurs ventes reculent sur le marché indigène, les biscuits suisses se sont mieux vendus à l'étranger l'an dernier, notamment grâce à l'Allemagne et à la France. Après la baisse globale des affaires enregistrée en 2002, cette augmentation permet à la branche de revenir au niveau atteint en 1999. Le volume total des ventes d'articles de biscuiterie a progressé de 1,6 % en 2003, atteignant 45 546 tonnes, a annoncé Biscosuisse, l'association suisse des industries de biscuits et de confiserie. Parallèlement, le chiffre d'affaires a augmenté de 2,1 % pour passer à 427,6 millions de francs. L'Allemagne prend la tête des pays amateurs de biscuits helvétiques avec 48 %

Novartis a été condamné à une amende de 23,4 millions de francs par un tribunal du Kentucky. La justice a estimé que le médicament Parlodel du géant pharmaceutique bâlois était responsable de la mort d'une jeune mère.

■ Daniel Vasella a été nommé "personnalité européenne la plus influente du monde économique de ces



# l'actualité suisse

## Affaires étrangères

■ Kofi Annan, le secrétaire général de l'ONU, a nommé le Suisse Markus Kumer à la tête du Secrétariat pour la régulation d'internet. Cet organisme, qui sera basé à Genève, est un des résultats concrets du Sommet de l'information de décembre dernier.

■ L'inauguration d'une rue Paul-Grüninger par le maire de Jérusalem s'est faite en l'absence de l'ambassadeur de Suisse en Israël. Ernst Iten a justifié son refus par le fait que la nouvelle artère se trouve en territoire palestinien occupé par l'État hébreu.

■ Le professeur de droit fribourgeois Nicolas Michel va devenir l'un des cinq adjoints du secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan. Il sera le premier Suisse à accéder à un poste élevé à l'ONU. Le Suisse, âgé de 55 ans, remplacera le Suédois Hans Corell à la tête du département juridique de l'ONU. Le juriste fribourgeois a dirigé sous Flavio Cotti la section du droit international public au département fédéral des affaires étrangères (DFAE). Il s'est distingué lors de la mise sur pied de la Cour pénale internationale (CPI) qui a vu le jour en juillet 2002.

## Agriculture

■ La cote d'amour des produits estampillés du label "bio" ne se dément pas en Suisse. L'an dernier, les ventes ont augmenté de 7 % pour atteindre 1,13 milliards de francs. Les années de conversion frénétique des agriculteurs au biologique sont toutefois révolues en Suisse alémanique. C'est désormais au tour de la Suisse romande de combler

son retard. La Suisse compte 6 445 fermes bio, soit 3,3 % de plus que l'année dernière, et 11 % de toutes les exploitations agricoles.

trafic touristique du tunnel du Mont-Blanc mais aussi du Gothard fermé en fin d'année. 814 000 véhicules, essentiellement des voitures,

publics sont de plus en plus couverts de déchets. Le "fast food" s'est généralisé. Or, la tendance est de jeter les déchets ainsi produits au sol (tendance appelée "littering"). Les détritus liés à la restauration rapide représentent le tiers de tous les déchets retrouvés dans l'espace public. À l'évidence, les campagnes pour des villes plus propres ne connaissent guère de succès. C'est que le phénomène touche toutes les villes, romandes comme alémaniques. Amendes, consigne des canettes en aluminium et des bouteilles, chacun y va de sa proposition. Le Parlement cantonal bernois a lui voté une nouvelle loi sur les déchets qui accentue la répression. Jeter son mégot de cigarette par terre peut désormais être puni de 40 francs d'amende.

■ Les Suisses boudent les légumes et les fruits : ils n'en mangent que trois portions par jour au lieu des cinq recommandées. Les organisations de promotion de la santé (Ligue suisse contre le cancer, Promotion Santé Suisse et l'Office fédéral de la santé publique) lancent ▶



■ Tournant historique pour les viticulteurs suisses : l'an dernier, la production de vin rouge a dépassé pour la première fois celle de vin blanc, reconversion du vignoble oblige. En 2003, les viticulteurs helvétiques ont produit 48,6 millions de litres de vin rouge, soit 11 % de moins que la consommation moyenne de vins suisses et 48,4 millions de vin blanc, soit 31 % de moins. En général, les Suisses consomment plus de vin rouge (69 %) que de vin blanc (31 %).

l'avaient traversé. Pour la fin de cette année ou début 2005, des travaux d'envergure sont prévus : une galerie de service et de sécurité, pour un montant de 70 millions de francs.

## Société

■ Une récente étude de l'Université de Bâle démythifie la fameuse Suisse "propre en ordre". Les espaces



## Transports

■ Le tunnel du Grand-St-Bernard a soufflé ses 40 bougies. Pour l'occasion, le passage a été gratuit pendant toute une journée. Premier tunnel autoroutier ouvert au trafic à travers les Alpes, le tunnel a été emprunté par 21 millions de véhicules depuis son ouverture en 1964. Il a connu une fréquentation record en 2001, lorsqu'il avait dû absorber une partie du

► une campagne pour faire évoluer les habitudes. Principal instrument de cette campagne, le nouveau label "5 par jour" doit attirer l'attention du public sur l'importance d'une consommation régulière et suffisante de fruits et légumes. Il sera visible dans de nombreux points de vente.

■ La Suissesse Anita Studer a reçu au Brésil une décoration pour son action en faveur de la forêt tropicale du Nordeste. Son association a planté un million d'arbres dans cette région défavorisée du nord-est du pays.

## Nature

■ Le conseiller national vaudois Josef Zisyadis a déposé une motion demandant au Conseil fédéral de prendre les mesures nécessaires pour inscrire les vignobles en terrasses de Lavaux au patrimoine mondial culturel et naturel de l'Unesco. Le texte a été cosigné par 54 parlementaires.

## Sciences

■ À l'occasion de la Journée mondiale de l'eau, un centre de recherche suisse, le laboratoire fédéral EAWAG, a présenté une méthode facile et gratuite pour améliorer la qualité de l'eau : la désinfection solaire. Il suffit de remplir une bouteille en PET transparente et de l'exposer en plein soleil pendant six heures. La chaleur et les rayons UV-A tuent alors les agents pathogènes de l'eau. Une ONG, en collaboration avec la Migros, compte planter le procédé dans quatre pays d'Asie, dont le Vietnam. Un décès sur trois dans les pays en développement est causé par des maladies liées à la qualité de l'eau.



## Événements culturels

■ L'auteur genevois Thomas Bouvier a obtenu le Prix Rambert 2004 pour son premier roman, *Demoiselle Ogata* (éditions Zoé). Le jury a examiné 117 ouvrages avant de le récompenser. Né en 1962, Thomas Bouvier est le fils aîné de l'écrivain, voyageur et photographe Nicolas Bouvier qui avait, lui aussi, obtenu le prix.

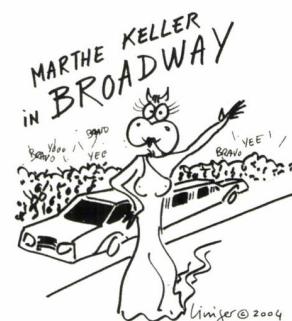
■ Mille innovations ont été présentées au 32<sup>e</sup> Salon international des inventions qui s'est tenu à Genève. Cette année, l'aérostier Bertrand Piccard et son projet de tour du monde en avion solaire ont occupé le devant de la scène. La première maquette de l'avion solaire spécialement réalisée pour cette aventure qui devrait débuter en 2009, a été exposée dans le cadre de cette manifestation. Le tour du monde en avion solaire a reçu le soutien technologique de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) et de l'Agence spatiale européenne (ESA).

■ Si les schübligs, les leckerlis ou la damassine sont bien connus, la longeole ou le zinccarlin le sont moins. Pour mieux connaître leur histoire et les promouvoir, près de 600 produits du patrimoine culinaire helvétique seront

réunis dans une publication en 2007. Les produits pris en compte sont issus de l'agriculture ou de l'industrie traditionnelle et enracinés dans une région. Les vins et les produits disparus seront exclus du catalogue. La récolte des données doit débuter l'an prochain dans les cantons. D'ici là, le financement doit être assuré. Le budget de 2,1 millions de francs est réparti à parts égales entre la Confédération, les cantons et le secteur privé. Les gouvernements cantonaux doivent encore ratifier leur participation financière au projet.

■ Une centaine d'anciens moulins ont repris du service à l'occasion de la quatrième Journée suisse des moulins. Dans tout le pays, entre 12 000 et 15 000 visiteurs ont admiré les roues à aubes

actionnant meules, forges ou scieries d'antan. C'est un succès pour l'Association suisse des amis des moulins (ASAM) dont le but est de faire revivre ces témoins de l'époque industrielle et de les rendre accessibles au plus grand nombre. L'ASAM a été fondée en 2000. Elle a élaboré une banque de données recensant tous les moulins de Suisse. Elle souhaite encourager et soutenir la recherche, la conservation et l'exploitation des moulins indigènes et tisser des liens avec les exploitants de moulins à l'étranger.



■ Marthe Keller a fait un tabac à New York. L'actrice suisse a été acclamée pour sa mise en scène au Metropolitan Opera de *Don Giovanni* de Mozart. Public et critique ont été emballés par le spectacle, entre classicisme et innovation.

**HENRIETTE  
GERMAIN-NICOLET**

**Le Groupe d'études helvétiques de Paris (GEHP)** constate que pour la troisième fois (1995, 1999, 2004), les candidats de la Cinquième Suisse ont été évincés lors des élections fédérales. "Aucun candidat ne peut être élu dans les conditions imposées par la loi de 1991 et son ordonnance", estime le GEHP pour qui "il appartient aux parlementaires des deux Conseils de trouver une solution démocratique véritable à ce problème jusqu'alors étouffé, dorénavant reconnu, qui concerne plus de 400 000 électeurs". Le GEHP prend note de la création envisagée d'un groupe parlementaire chargé des questions concernant la Cinquième Suisse. "C'est un pas appréciable pour prendre en considération ce problème, le bien poser et lui apporter une solution démocratique chère à tous les citoyens suisses", considère-t-il.